

BELGISCHE SENAAT

SENAT DE BELGIQUE

ZITTING 1992-1993

SESSION DE 1992-1993

13 JULI 1993

13 JUILLET 1993

**Ontwerp van wet tot vervollediging
van de federale Staatsstructuur**

**Projet de loi visant à achever
la structure fédérale de l'Etat**

AMENDEMENTEN

AMENDEMENTS

INHOUD

SOMMAIRE

Nrs.	Bladz.
23 Amendement van de heer Verreycken c.s.	2
24 Amendementen van de heer Verreycken c.s.	2
25 Amendementen van de heer Verreycken c.s.	5
26 Amendementen van de heer Verreycken c.s.	8
27 Amendementen van de heren Van Hooland en Appeltans	10
28 Amendementen van de heren Van Hooland en Appeltans	12
29 Amendementen van de heren Van Hooland en Appeltans	15

N ^{os}	Pages
23 Amendement proposé par M. Verreycken et consorts	2
24 Amendements proposés par M. Verreycken et consorts	2
25 Amendements proposés par M. Verreycken et consorts	5
26 Amendements proposés par M. Verreycken et consorts	8
27 Amendements proposés par MM. Van Hooland et Appeltans	10
28 Amendements proposés par MM. Van Hooland et Appeltans	12
29 Amendements proposés par MM. Van Hooland et Appeltans	15

R. A 16310

R. A 16310

Zie:

Voir:

Gedr. St. van de Senaat:

Documents du Sénat:

777 (1992-1993):

777 (1992-1993):

Nr. 1: Ontwerp overgezonden door de Kamer van Volksvertegenwoordigers.
Nrs. 2 tot 5: Verslagen.
Nrs. 6 tot 22: Amendementen.

N^o 1: Projet transmis par la Chambre des représentants.
N^{os} 2 à 5: Rapports.
N^{os} 6 à 22: Amendements.

23. — AMENDEMENT VAN DE HEER VERREYCKEN c.s.

Art. 5

Dit artikel te vervangen als volgt:

« *Artikel 5.* — De verkiezingen voor de Vlaamse Raad en de Waalse Gewestraad worden gehouden per kieskring.

Zowel voor de Vlaamse Raad als voor de Waalse Gewestraad is er telkens slechts één kieskring, die bestaat uit meerdere administratieve arrondissementen.

De kieskring voor de verkiezing van de Vlaamse Raad bevat eveneens het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad.»

Verantwoording

Wanneer men echt de ondemocratische benadeling van kleinere partijen wil beëindigen dan biedt slechts de invoering van één kieskring de oplossing. De toevoeging van het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad aan de kieskring voor de verkiezing van de Vlaamse Raad vloeit logisch voort uit onze inzichten betreffende Brussel als integraal deel uitmakend van Vlaanderen.

Willem VERREYCKEN.
Isidoor BUELENS.
Roger BOSMAN.
Roeland VAN WALLEGHEM.

*
* *

24. — AMENDEMENTEN VAN DE HEER VERREYCKEN c.s.

Art. 42

Het voorgestelde artikel 87 te vervangen als volgt:

« *Artikel 87.* — De verkiezingen voor de Kamer van volksvertegenwoordigers worden gehouden per kieskring bestaande uit meerdere administratieve arrondissementen.

Deze verkiezing gebeurt op basis van de twee volgende kieskringen:

1° één Vlaamse kieskring die alle Vlaamse administratieve arrondissementen en ook het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad bevat;

23. — AMENDEMENT PROPOSE PAR M. VERREYCKEN ET CONSORTS

Art. 5

Remplacer cet article par ce qui suit:

« *Article 5.* — Les élections pour le Conseil régional wallon et le Conseil flamand se font par circonscription électorale.

Il n'y a chaque fois, tant pour le Conseil régional wallon que pour le Conseil flamand, qu'une seule circonscription électorale composée de plusieurs arrondissements administratifs.

La circonscription électorale pour l'élection du Conseil flamand comporte également l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale.»

Justification

Si l'on veut réellement mettre fin à la discrimination antidémocratique dont les petits partis sont victimes, la seule solution consiste à ne prévoir qu'une seule circonscription électorale. L'adjonction de l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale à la circonscription électorale pour l'élection du Conseil flamand découle logiquement de nos conceptions en ce qui concerne Bruxelles, qui, pour nous, fait partie intégrante de la Flandre.

*
* *

24. — AMENDEMENTS PROPOSES PAR M. VERREYCKEN ET CONSORTS

Art. 42

Remplacer l'article 87 proposé par ce qui suit:

« *Article 87.* — Les élections pour la Chambre des représentants se font par circonscription électorale composée de plusieurs arrondissements administratifs.

Ces élections se font sur la base des deux circonscriptions suivantes:

1° la circonscription électorale flamande qui comprend tous les arrondissements administratifs flamands et l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale;

2° één Waalse kieskring die alle Waalse administratieve arrondissementen bevat. »

Verantwoording

Zie de verantwoording van ons amendement bij artikel 5 (Gedr. St. nr. 777-23).

Art. 43

Het voorgestelde artikel 87bis te vervangen als volgt:

« Artikel 87bis. — De verkiezing van de rechtstreeks verkozen senatoren gebeurt op basis van de twee volgende kieskringen:

1° de Vlaamse kieskring die alle Vlaamse administratieve arrondissementen en ook het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad bevat;

2° de Waalse kieskring die alle Waalse administratieve arrondissementen bevat. Er zijn twee kiescolleges, een Nederlands en een Frans. De kiezers die met toepassing van artikel 89bis, in Heuvelland stemmen behoren integraal tot het Nederlands kiescollege. »

Verantwoording

De toevoeging van het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad aan de Vlaamse kieskring voor de verkiezing van de rechtstreeks verkozen senatoren, vloeit logisch voort uit onze inzichten betreffende Brussel als integraal deel uitmakend van Vlaanderen.

Met de aanpassing die we aanbrengen in de regeling voor de kiezers uit Komen-Waasten en Voeren, willen we nogmaals het signaal geven dat Vlaanderen zich niet neerlegt bij een vroeger afgesloten oneerbaar Belgisch compromis.

Art. 44bis (nieuw)

Een artikel 44bis (nieuw) in te voegen, luidende:

« Article 44bis. — Artikel 89bis van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wet van 30 juli 1991, wordt vervangen door de volgende bepaling:

« Artikel 89bis. — In afwijking van artikel 4, hebben de kiezers die zijn ingeschreven op de kiezerslijst van de gemeenten Komen-Waasten de mogelijkheid in Heuvelland te stemmen, in het door de Minister van Binnenlandse Zaken aangeduide bureau. »

Verantwoording

Met de aanpassing die we aanbrengen in de regeling van de kiezers uit Komen-Waasten en Voeren, willen we nogmaals het signaal geven dat Vlaanderen zich niet neerlegt bij een vroeger afgesloten oneerbaar Belgisch compromis.

2° la circonscription électorale wallonne qui comprend tous les arrondissements administratifs wallons. »

Justification

Voir la justification de l'amendement à l'article 5 (Doc. n° 777-23).

Art. 43

Remplacer l'article 87bis proposé par ce qui suit:

« Article 87bis. — L'élection des sénateurs élus directement se fait sur la base des deux circonscriptions électorales suivantes:

1° la circonscription électorale flamande, qui comprend tous les arrondissements administratifs flamands ainsi que l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale.

2° la circonscription électorale wallonne, qui comprend tous les arrondissements administratifs wallons. Il y a deux collèges électoraux, l'un français, l'autre néerlandais. Les électeurs qui, en application de l'article 89bis, votent à Heuvelland appartiennent exclusivement au collège électoral néerlandais. »

Justification

Le fait d'inclure l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale dans la circonscription électorale flamande pour l'élection des sénateurs élus directement, est la conséquence logique de notre conception selon laquelle Bruxelles fait partie intégrante de la Flandre.

En apportant cette modification au système applicable aux électeurs de Comines-Warneton et de Fourons, nous entendons montrer une fois de plus que la Flandre ne s'incline pas devant un compromis à la belge déshonorant conclu précédemment.

Art. 44bis (nouveau)

Insérer un article 44bis (nouveau), libellé comme suit:

« Article 44bis. — L'article 89bis du même Code, modifié par la loi du 30 juillet 1991, est remplacé par la disposition suivante:

« Article 89bis. — Par dérogation à l'article 4, les électeurs inscrits sur la liste des électeurs de la commune de Comines-Warneton ont la possibilité de voter à Heuvelland dans le bureau désigné par le ministre de l'Intérieur. »

Justification

En adaptant le régime applicable aux électeurs de Comines-Warneton et de Fourons, nous voulons indiquer clairement que la Flandre ne se soumet pas à un compromis déshonorant qui a été conclu antérieurement dans le cadre de l'Etat belge.

De hier voorgestelde voorlopige regeling moet de kiezers van Komen-Waasten voorbereiden op een latere heraansluiting bij Vlaanderen.

Art. 47

A. In § 1 van het voorgestelde artikel 94*bis*, in het tweede lid, het woord « Mechelen » te vervangen door het woord « Brussel ».

B. In § 2, het tweede lid te vervangen door wat volgt:

« Het provinciebureau van de provincie Vlaams-Brabant verricht deze opdracht voor de administratieve arrondissementen Leuven, Halle-Vilvoorde en Brussel. »

C. In § 2, het vierde lid weglaten.

Verantwoording

Dit amendement vloeit technisch voort uit onze amendementen op de artikelen 43 en 286.

Art. 55

A. In het 1^o, de voorgestelde tekst vervangen door wat volgt:

« De voordrachten van kandidaten worden aan de voorzitter van het hoofdbureau van de kieskring en aan de voorzitter van het collegehoofdbureau van de kieskring en aan de voorzitter van het collegehoofdbureau ter hand gesteld op vrijdag, drieëntwintigste dag tussen 14 en 16 uur of op zaterdag, tweeëntwintigste dag voor de stemming tussen 9 en 12 uur. »

B. In het 2^o, in de voorgestelde tekst, de woorden « De bekendmaking vermeldt eveneens op welke plaats, dag en uur de voorzitter van het hoofdbureau van de kieskring of de voorzitter van het hoofdbureau van de kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde, bedoeld in het tweede lid, de verklaringen van lijstenverbinding voor de Kamer van volksvertegenwoordigers in ontvangst zal nemen » weglaten.

Verantwoording

Dit amendement vloeit technisch voort uit onze amendementen op de artikelen 42 en 71.

Le régime que nous proposons doit permettre aux électeurs de Comines-Warneton de se préparer au rattachement de leur commune à la Flandre.

Art. 47

A. Au § 1^{er} de l'article 94*bis*, proposé, deuxième alinéa, remplacer le mot « Malines » par le mot « Bruxelles ».

B. Au § 2 du même article, remplacer le deuxième alinéa par ce qui suit:

« Le bureau principal de la province du Brabant flamand assure cette fonction pour les arrondissements administratifs de Louvain, Hal-Vilvorde et Bruxelles. »

C. Au § 2, supprimer le quatrième alinéa.

Justification

Le présent amendement découle de nos amendements aux articles 43 et 286.

Art. 55

A. Au 1^o, remplacer le texte proposé par ce qui suit:

« Les présentations de candidats doivent être déposées entre les mains du président du bureau principal de la circonscription électorale ainsi qu'au président du bureau principal de collège de la circonscription électorale et au président du bureau principal de collège le vendredi vingt-troisième jour, de 14 à 16 heures, ou le samedi vingt-deuxième jour avant le scrutin, de 9 à 12 heures. »

B. Au 2^o, dans le texte proposé, supprimer les mots « L'avis indique également les lieu, jour et heure auxquels le président du bureau principal de circonscription électorale ou le président du bureau principal de la circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvorde visé à l'alinéa 2 recevra les déclarations de groupement pour la Chambre des Représentants ».

Justification

Le présent amendement découle de nos amendements aux articles 42 et 71.

Art. 66

In het voorgestelde artikel 128 de volgende wijzigingen aan te brengen:

A. In § 2, het tweede lid te vervangen als volgt:

« Het deelt zonder verwijl de uitslag van de loting mee aan de voorzitters van de hoofdbureaus van respectievelijk de Vlaamse of Waalse kieskring voor de Kamer. »

B. In § 2, derde lid, de woorden « alsmede aan de voorzitter van het hoofdbureau van de kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde » te doen vervallen.

C. In § 3, tweede lid, de tweede zin te doen vervallen.

Verantwoording

Dit amendement vloeit technisch voort uit onze amendementen op de artikelen 42 en 43.

Willem VERREYCKEN.
Isidoor BUELENS.
Roger BOSMAN.
Roeland VAN WALLEGHEM.

*
* *

25. — AMENDEMENTEN VAN DE HEER VERREYCKEN c.s.

Art. 71

Dit artikel te vervangen als volgt:

« *Artikel 71.* — De artikelen 132, 133, 134, 135, 136 en 137 van hetzelfde Wetboek worden opgeheven. »

Verantwoording

Gezien ons amendement op artikel 42, waarbij voor de Kamer ook maar twee kieskringen overblijven, is er geen behoefte meer aan lijstverbindingen.

Art. 74

Dit artikel te doen vervallen.

Verantwoording

Dit amendement vloeit voort uit ons amendement bij artikel 43.

Art. 66

A l'article 128 proposé, apporter les modifications suivantes:

A. Au § 2, remplacer le deuxième alinéa par ce qui suit:

« Il communique sans délai le résultat du tirage au sort aux présidents des bureaux principaux de la circonscription électorale wallonne ou flamande pour la Chambre. »

B. Au § 2, troisième alinéa, supprimer les mots « ainsi qu'au président du bureau principal de la circonscription de Bruxelles-Hal-Vilvorde ».

C. Au § 3, deuxième alinéa, supprimer la deuxième phrase.

Justification

Le présent amendement découle de nos amendements aux articles 42 et 43.

*
* *

25. — AMENDEMENTS PROPOSES PAR M. VERREYCKEN ET CONSORTS

Art. 71

Remplacer cet article par ce qui suit:

« *Article 71.* — Les articles 132, 133, 134, 135, 136 et 137 du même Code sont abrogés. »

Justification

Le groupement de listes n'a plus de raison d'être vu notre amendement à l'article 42, qui prévoit qu'il n'y aura plus que deux circonscriptions électorales pour la Chambre.

Art. 74

Supprimer cet article.

Justification

Le présent amendement découle de notre amendement à l'article 43.

Art. 76

In het voorgestelde artikel 161*bis*, het tweede en het derde lid te doen vervallen.

Verantwoording

Dit amendement vloeit voort uit ons amendement bij artikel 43.

Art. 87

Dit artikel te doen vervallen.

Verantwoording

Dit amendement is ingegeven door onze principiële afkeuring van het systeem van gecoöpteerde senatoren. Dit dient alleen als opvangnet voor bij verkiezingen gebuisde politici.

Art. 88

Dit artikel te vervangen als volgt:

« *Artikel 88.* — De artikelen 218 en 219 van hetzelfde Wetboek worden opgeheven. »

Verantwoording

Zie verantwoording bij het amendement op artikel 87.

Art. 89

Dit artikel te doen vervallen.

Verantwoording

Zie verantwoording bij het amendement op artikel 87.

Art. 90

Dit artikel te doen vervallen.

Verantwoording

Zie verantwoording bij het amendement op artikel 87.

Art. 199

Het voorgestelde artikel 9 te vervangen als volgt:

« *Artikel 9.* — De verkiezing van het Europees Parlement wordt gehouden op basis van de drie volgende kieskringen:

1° de Vlaamse kieskring die alle Vlaamse administratieve arrondissementen en het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad bevat;

Art. 76

A l'article 161*bis* proposé, supprimer les deuxième et troisième alinéas.

Justification

Cet amendement découle de notre amendement à l'article 43.

Art. 87

Supprimer cet article.

Justification

Le présent amendement découle de notre opposition de principe au système de cooptation de sénateurs. Il ne s'agit en fait que d'un système de repêchage à l'usage d'hommes politiques qui ont été écartés par les électeurs.

Art. 88

Remplacer cet article par ce qui suit:

« *Article 88.* — Les articles 218 et 219 du même Code sont abrogés. »

Justification

Voir la justification de l'amendement à l'article 87.

Art. 89

Supprimer cet article.

Justification

Voir la justification de l'amendement à l'article 87.

Art. 90

Supprimer cet article.

Justification

Voir la justification de l'amendement à l'article 87.

Art. 199

Remplacer l'article 9 proposé par la disposition suivante:

« *Article 9.* — L'élection du Parlement européen se fait sur la base des trois circonscriptions suivantes:

1° la circonscription électorale flamande qui comprend tous les arrondissements administratifs flamands et l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale;

2° de Waalse kieskring die alle Waalse administratieve arrondissementen, met uitzondering van de gemeenten van het Duits taalgebied, bevat;

3° de Duitstalige kieskring die de gemeenten van het Duitstalig taalgebied omvat.»

Verantwoording

Ook hier is de hertekening van de kieskringen het logisch uitvloeisel van onze inzichten betreffende Brussel als integraal deel uitmakend van Vlaanderen.

Art. 200

A. In het voorgestelde artikel 10, § 1, het vierde lid te vervangen als volgt:

«De kiezers met werkelijke verblijfplaats in de gemeente Komen-Waasten die in Heuvelland stemmen, behoren tot het Nederlandse kiescollege.»

B. In hetzelfde artikel, § 2 te vervangen als volgt:

«§ 2. Voor de verkiezingen van 12 juni 1994 kiezen de kiezers van het Nederlandse kiescollege vijftien vertegenwoordigers en die van het Franse kiescollege negen.»

Verantwoording

De in deel A voorgestelde voorlopige regeling moet de kiezers van Komen-Waasten voorbereiden op een latere heraansluiting bij Vlaanderen.

De in deel B voorgestelde aanpassing van het aantal vertegenwoordigers komt beter overeen met de reële bevolkingscijfers.

Art. 220

Het voorgestelde artikel 2, derde lid, van de provinciewet te vervangen als volgt:

«De provincieraadsverkiezingen hebben plaats per provincie. Per provincie is er slechts één kiesomschrijving die bestaat uit meerdere administratieve arrondissementen, die op hun beurt bestaan uit meerdere kieskantons.»

Verantwoording

Wanneer men dan toch de zinloze structuur van de provincie wil behouden, moet men dan ook maar eens grondig sleutelen aan de kiesomschrijving van die provincie. Een echt democratische vertegenwoordiging kan maar bereikt worden met één kiesomschrijving per provincie.

Willem VERREYCKEN.
Isidoor BUELENS.
Roger BOSMAN.
Roeland VAN WALLEGHEM.

*
* *

2° la circonscription électorale wallonne qui comprend tous les arrondissements administratifs wallons, à l'exception des communes de la région de langue allemande;

3° la circonscription électorale germanophone qui comprend les communes de la région de langue allemande.»

Justification

Le redécoupage des circonscriptions électorales que nous proposons découle ici encore du fait que nous considérons que Bruxelles fait partie intégrante de la Flandre.

Art. 200

A. A l'article 10, § 1^{er}, proposé, remplacer le quatrième alinéa par ce qui suit:

«Les personnes ayant leur résidence effective dans la commune de Comines-Warneton, qui votent à Heuvelland, appartiennent au collège électoral néerlandais.»

B. Au même article, remplacer le § 2 par ce qui suit:

«§ 2. Pour les élections du 12 juin 1994, les électeurs du collège électoral français élisent neuf représentants, ceux du collège électoral néerlandais quinze.»

Justification

Le régime provisoire proposé au point A vise à préparer les électeurs de Comines-Warneton à leur retour à la Flandre.

L'adaptation du nombre des représentants proposée au point B découle du principe de la représentation proportionnelle, qui n'est pas respecté du fait du maintien de la clé de répartition 14/10.

Art. 220

Remplacer l'article 2, troisième alinéa, proposé de la loi provinciale par ce qui suit:

«Les élections des conseils provinciaux se font par province. Il n'y a, pour chaque province, qu'une seule circonscription électorale; celle-ci est composée de plusieurs arrondissements administratifs qui, à leur tour, se composent de plusieurs cantons électoraux.»

Justification

Puisque l'on tient à conserver malgré tout la structure absurde de la province, il faut modifier fondamentalement sa circonscription électorale. Seule l'instauration d'une seule circonscription électorale par province permettra d'assurer une représentation véritablement démocratique.

*
* *

26. — AMENDEMENTEN VAN DE HEER VERREYCKEN c.s.

Art. 222

Dit artikel te doen vervallen.

Verantwoording

De provincie Vlaams-Brabant heeft geen enkele behoefte aan een adjunct van de gouverneur. De invoering van deze functie kan alleen maar de Franstaligen in Vlaams-Brabant sterken in hun overtuiging dat ze zich niet hoeven te schikken naar het Nederlandstalige karakter van Vlaams-Brabant.

Art. 286

De omschrijving van de provincie Brabant te vervangen als volgt:

«De provincie Vlaams-Brabant omvat het grondgebied van de administratieve arrondissementen Halle-Vilvoorde, Leuven en Brussel.»

Verantwoording

Ook dit amendement is een logisch gevolg van onze inzichten betreffende Brussel als integraal deel uitmakend van Vlaanderen.

Art. 287

Dit artikel te vervangen als volgt:

«De provincie Vlaams-Brabant heeft als hoofdplaats Brussel.

De provincie Waals-Brabant heeft als hoofdplaats Nijvel.»

Verantwoording

1° Brussel maakt integraal deel uit van Vlaanderen. Dus is dit ook de logische hoofdplaats voor de provincie Vlaams-Brabant.

2° Wanneer men Vlaams-Brabant een verplichte hoofdplaats oplegt, moet men aan Waals-Brabant niet de keuze laten om dit op de eerste vergadering van zijn provincieraad te bepalen.

Art. 374

Dit artikel te doen vervallen.

Verantwoording

Blijkens Kamer- en Senaatsverslagen bestaan zelfs binnen de meerderheid verschillende interpretaties over de reikwijdte van dit artikel. Men is het met name niet eens over de uitzonderingspositie die hiermee wordt toegekend aan polyvinylchloride.

26. — AMENDEMENTS PROPOSES PAR M. VERREYCKEN ET CONSORTS

Art. 222

Supprimer cet article.

Justification

La province du Brabant flamand n'a pas besoin d'un gouverneur adjoint. L'institution de cette fonction ne peut que renforcer les francophones établis dans le Brabant flamand dans leur conviction qu'ils ne doivent pas se conformer au caractère néerlandophone du Brabant flamand.

Art. 286

Remplacer la définition de la province du Brabant par ce qui suit:

«La province du Brabant flamand comprend le territoire des arrondissements administratifs de Hal-Vilvorde, Louvain et Bruxelles.»

Justification

Le présent amendement découle également de nos conceptions selon lesquelles Bruxelles fait partie intégrante de la Flandre.

Art. 287

Remplacer cet article par ce qui suit:

«La province du Brabant flamand a comme chef-lieu Bruxelles.

La province du Brabant wallon a comme chef-lieu Nivelles.»

Justification

1° Bruxelles fait partie intégrante de la Flandre. Il est donc logique qu'il soit le chef-lieu de la province du Brabant flamand.

2° Si l'on impose un chef-lieu au Brabant flamand, il ne faut pas permettre au Brabant wallon de déterminer son chef-lieu lors de la première réunion de son conseil provincial.

Art. 374

Supprimer cet article.

Justification

Il ressort des rapports de la Chambre et du Sénat que, même au sein de la majorité, il existe différentes interprétations concernant la portée de cet article. Le désaccord porte plus spécialement sur l'exception prévue par cet article pour le chlorure de polyvinyle.

Tegelijk blijft een interpretatieverschil over de toepassing van de milieutaks bestaan: in het artikel wordt verwezen naar «hetzelfde bedrag als voorzien in artikel 371», maar men is het er niet over eens of voor die milieutaks op drankverpakkingen in polyvinylchloride ook de beperkingen gelden (herbruikbaarheid, statiegeld, ...) die in het daarmee verbonden artikel 372 werden vastgelegd.

Art. 376

A. In § 1 van dit artikel, de tweede lijn van de tabel te doen vervallen.

B. Paragraaf 2 van dit artikel te doen vervallen.

Verantwoording

Het behoud van het artikel in zijn huidige vorm zou een koopvlucht naar de ons omringende landen aanzwengelen. Een groot deel van die wegwerpfototoestellen worden slechts gebruikt tijdens buitenlandse reizen, vakanties e.d. De toestelletjes zijn compact en probleemloos te transporteren. De drempel om over te gaan tot aankoop in het buitenland ligt dus reeds zeer laag, en zal door het ongewijzigde handhaven van het artikel nog worden verlaagd.

Het asociale van de maatregel blijkt eruit dat enkel de kleine amateurfotograaf wordt geviserd. Welgestelde en/of professionele fotografen kunnen zich immers gespecialiseerde apparatuur veroorloven. Voor de minder begoede amateur is het wegwerptoestelletje evenwel het enige middel om technieken als groothoek- of onderwaterfotografie toe te passen.

De gelegenheidsfotograaf is niet de eindgebruiker. Hij brengt het apparaatje steeds naar een verkooppunt terug om de film te laten ontwikkelen, waarna de producenten en invoerders de toestellen in de ontwikkelcentrales ophalen en grotendeels hergebruiken.

Art. 383

In § 1, voorlaatste lid, van dit artikel, tussen de woorden «gebleekt» en de woorden «wordt het vrijgesteld» in te voegen de woorden «maar met een minder schadelijk produkt».

Verantwoording

Dit amendement voorkomt de mogelijkheid dat een bleekmiddel wordt gebruikt dat mogelijk schadelijker zou zijn dan chloorgas. De pulpindustrie (waarmee niet de commerciële omroep wordt bedoeld ...), schrijft immers «de geleidelijke vervanging van chloorgas door chloordioxyde heeft de invloed van de lozingen op het milieu radicaal veranderd». Zolang de invloed van de lozingen niet «verbeterd» en enkel «veranderd» wordt moeten wij elke ontsnappingsroute uitsluiten.

Art. 387

A. In de eerste zin van § 3, van dit artikel, tussen het woord «hun» en het woord «bevoegdheid» in te voegen de woorden «, volgens objectieve criteria vast te stellen».

L'application de l'écotaxe pose, elle aussi, un problème d'interprétation: l'article renvoie au montant prévu à l'article 371, mais les points de vue divergent sur la question de savoir si cette écotaxe sur les récipients en chlorure de polyvinyle pour boissons peut aussi être limitée conformément aux conditions (réutilisation, consigne...) prévues à l'article 372 connexe.

Art. 376

A. Au § 1^{er} de cet article, supprimer la deuxième ligne du tableau.

B. Supprimer le § 2 de cet article.

Justification

Le maintien de l'article dans sa forme actuelle ne ferait qu'augmenter la tendance qu'ont les gens à acheter des appareils-photos dans les pays voisins. Une grande partie de ces appareils-photos jetables ne s'utilisent qu'à l'occasion de voyages à l'étranger, pendant les vacances, etc. Ces appareils sont compacts et faciles à transporter. Les consommateurs auront tôt fait de se les procurer à l'étranger, et cette tendance sera encore renforcée si l'on ne modifie pas cet article.

Cette mesure est antisociale, parce qu'elle touche exclusivement le modeste photographe amateur. Les photographes nantis et/ou professionnels peuvent en effet s'offrir des appareils spécialisés. Pour l'amateur moins fortuné, l'appareil photo jetable est cependant le seul moyen d'utiliser des techniques telles que le grand angle ou la photo sous-marine.

Le photographe amateur n'est pas l'utilisateur final. Il rapporte toujours l'appareil à un point de vente pour faire développer le film, après quoi les producteurs et les importateurs collectent ces appareils dans les centrales de développement et en récupèrent l'essentiel.

Art. 383

Au § 1^{er}, avant-dernier alinéa, de cet article, insérer entre les mots «chlore gazeux» et les mots «ils sont exonérés» les mots «mais qu'ils le sont à l'aide d'un produit moins nocif».

Justification

Le présent amendement tend à prévenir la possibilité d'utiliser un agent de blanchiment qui serait éventuellement plus nocif que le chlore gazeux. En effet, l'industrie de la pâte à papier écrit que «le remplacement progressif du chlore gazeux par du dioxyde de chlore a modifié radicalement l'incidence des déversements sur l'environnement». Tant que l'on se contentera de «modifier» l'incidence des déversements et que l'on ne cherchera pas à «améliorer» les choses, il faudra bloquer toute échappatoire.

Art. 387

A. Au § 3 de cet article, dans la première phrase, entre le mot «compétence» et le mot «dans», insérer les mots «, à établir selon des critères objectifs».

B. In § 3 van dit artikel, na de eerste zin, de volgende zin in te voegen:

«De Koning legt de diplomavereisten vast aan dewelke de commissieleden moeten voldoen.»

Verantwoording

Dit amendement wil politieke benoemingen in de opvolgingscommissie voorkomen. Het stellen van objectieve criteria zoals diploma's vergroot de kans dat de commissieleden met kennis van zaken zullen kunnen oordelen. De techniciteit van de materie maakt dat politieke benoemingen moeten worden geweerd.

Willem VERREYCKEN.
Isidoor BUELENS.
Roger BOSMAN.
Roeland VAN WALLEGHEM.

*
* *

**27. — AMENDEMENTEN VAN
DE HEREN VAN HOOLAND EN APPELTANS**

Art. 42

Het voorgestelde artikel 87 aan te vullen met een tweede lid, luidende:

«De administratieve arrondissementen Brussel-Hoofdstad en Halle-Vilvoorde worden voor de verkiezing van de volksvertegenwoordigers ingedeeld in twee kieskringen, te weten de kieskring Brussel en de kieskring Halle-Vilvoorde.»

Verantwoording

Het tweetalige administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad en het Nederlandstalige administratief arrondissement Halle-Vilvoorde blijven in het onderhavige voorstel van wet samengevoegd in een taalgemengde kieskring met Brussel als hoofdplaats.

Het onderhavige amendement opteert voor de herindeling van het bestaande kiesarrondissement Brussel-Halle-Vilvoorde in twee kieskringen omdat deze kieskringen hierdoor taalkundig zuiver worden, conform dus het grondwettelijk bestaan van de vier taalgebieden vastgelegd in de wet van 2 augustus 1963 en passend in ons streven naar een confederale staatsstructuur, waarin de erkenning van het bestaan van de twee Gemeenschappen, de Vlaamse en de Waalse, ook in Brussel wordt gerealiseerd.

B. Au § 3 de cet article, après la première phrase, insérer une phrase libellée comme suit:

«Le Roi détermine à cet effet les conditions de diplôme auxquelles les membres de la Commission doivent satisfaire.»

Justification

Le présent amendement vise à exclure les nominations politiques au sein de la commission de suivi. La fixation de critères objectifs, tels que la possession de diplômes, augmente la probabilité de voir les membres de la commission se prononcer avec compétence. Etant donné la technicité de la matière, il faut rejeter les nominations politiques.

*
* *

**27. — AMENDEMENTS PROPOSES PAR
MM. VAN HOOLAND ET APPELTANS**

Art. 42

Compléter l'article 87 proposé par un deuxième alinéa, libellé comme suit:

«Pour l'élection de la Chambre des représentants, les arrondissements administratifs de Bruxelles-Capitale et de Hal-Vilvorde sont divisés en deux circonscriptions, à savoir la circonscription électorale de Bruxelles et celle de Hal-Vilvorde.»

Justification

La proposition à l'examen maintient la fusion de l'arrondissement administratif bilingue de Bruxelles-Capitale et de l'arrondissement administratif néerlandophone de Hal-Vilvorde au sein d'une circonscription électorale linguistiquement mixte ayant Bruxelles pour chef-lieu.

L'amendement proposé tend à réorganiser l'arrondissement électoral de Bruxelles-Hal-Vilvorde en deux circonscriptions électorales en vue d'obtenir des circonscriptions électorales linguistiquement pures, conformément aux dispositions constitutionnelles qui ont consacré l'existence des quatre Régions linguistiques définies par la loi du 2 août 1963 et à notre volonté d'établir une structure étatique confédérale consacrant — aussi à Bruxelles — la reconnaissance des deux Communautés, la Communauté flamande et la Communauté française.

Art. 43

In dit artikel de volgende wijzigingen aan te brengen:

A. In het eerste lid, 1^o, van het voorgestelde artikel 87*bis* de woorden «met uitzondering van het administratief arrondissement Halle-Vilvoorde» te doen vervallen;

B. Het 3^o van het eerste lid te wijzigen als volgt:

«3^o de kieskring Brussel, die het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad omvat»;

C. In het vierde lid de woorden «Halle-Vilvoorde» te doen vervallen.

Verantwoording

Zie de verantwoording bij ons amendement op artikel 42, die tevens opgaat voor de Senaatsverkiezingen.

Art. 47

In § 2 van het voorgestelde artikel 94*bis* het tweede lid en de woorden «-Halle-Vilvoorde» in het vierde lid te doen vervallen.

Verantwoording

Dit amendement vloeit technisch voort uit ons amendement op artikel 43, dat de kieskring Brussel instelt.

Art. 55

In dit artikel de volgende wijzigingen aan te brengen:

A. In het voorgestelde tweede lid van artikel 115 het 2^o te vervangen als volgt:

«2^o aan de voorzitter van het hoofdbureau van de kieskring dat in de hoofdplaats van de provincie Vlaams-Brabant zitting houdt voor de verklaringen van verbinding van lijsten ingediend in de kieskringen van de provincie Vlaams-Brabant en in de kieskring Brussel en aan de voorzitter van het hoofdbureau van de kieskring dat in de hoofdplaats van de provincie Waals-Brabant zitting houdt voor de verklaringen van verbinding van lijsten ingediend in de kieskring van de provincie Waals-Brabant en in de kieskring Brussel.»

B. In het voorgestelde vierde lid van artikel 115 de woorden «of de voorzitter van het hoofdbureau van de kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde» te doen vervallen.

Art. 43

A cet article, apporter les modifications suivantes:

A. Au premier alinéa, 1^o, de l'article 87*bis* proposé, supprimer les mots « , à l'exception de l'arrondissement administratif de Hal-Vilvorde »;

B. Remplacer le 3^o du premier alinéa par ce qui suit:

«3^o la circonscription électorale de Bruxelles, qui comprend l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale»;

C. Au quatrième alinéa, supprimer les mots « Hal-Vilvorde ».

Justification

Voir la justification de notre amendement à l'article 42, qui s'applique également aux élections sénatoriales.

Art. 47

Au § 2 de l'article 94*bis* proposé, supprimer le deuxième alinéa, ainsi que les mots « -Hal-Vilvorde » au quatrième alinéa.

Justification

Le présent amendement est le corollaire technique de notre amendement à l'article 43, qui crée la circonscription électorale de Bruxelles.

Art. 55

A cet article, apporter les modifications suivantes:

A. Au deuxième alinéa proposé de l'article 115, remplacer le 2^o par ce qui suit:

«2^o au président du bureau principal de la circonscription électorale siégeant au chef-lieu de la province du Brabant flamand, pour les déclarations de groupement de listes introduites dans les circonscriptions électorales de la province du Brabant flamand et dans la circonscription électorale de Bruxelles, et au président du bureau principal de la circonscription électorale siégeant au chef-lieu de la province du Brabant wallon, pour les déclarations de groupement de listes introduites dans la circonscription électorale de la province du Brabant wallon et dans la circonscription électorale de Bruxelles.»

B. Au quatrième alinéa proposé de l'article 115, supprimer les mots « ou le président du bureau principal de la circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvorde ».

Verantwoording

Dit amendement vloeit technisch voort uit ons amendement op artikel 71 inzake de lijstenverbinding.

Art. 66

In § 2, tweede en derde lid, en in § 3, tweede lid, van het voorgestelde artikel 128, telkens de woorden «-Halle-Vilvoorde» te doen vervallen.

Verantwoording

Dit amendement vloeit technisch voort uit onze amendementen op de artikelen 42 en 43.

Art. 71

Het voorgestelde tweede lid van artikel 132 te vervangen als volgt:

«Deze verklaringen mogen ook betrekking hebben hetzij op verbinding van lijsten in de kieskring Brussel en de kieskringen Halle-Vilvoorde en Leuven, hetzij op verbinding van lijsten in de kieskring Brussel en de kieskring Nijvel.»

Verantwoording

Dit amendement vloeit inzake de lijstenverbinding rechtstreeks voort uit ons amendement op artikel 47, dat de kieskring Brussel en de kieskring Halle-Vilvoorde instelt.

Robert VAN HOOLAND.
Laurent APPELTANS.

*
* *

28. — AMENDEMENTEN VAN DE HEREN VAN HOOLAND EN APPELTANS

Art. 74

In het voorgestelde artikel 156, § 2, eerste lid, de woorden «-Halle-Vilvoorde» te doen vervallen.

Verantwoording

Dit amendement vloeit technisch voort uit ons amendement op artikel 43, dat de kieskring Brussel instelt.

Art. 76

In het tweede lid van het voorgestelde artikel 161bis, de woorden «-Halle-Vilvoorde» te doen vervallen.

Justification

Le présent amendement est le corollaire technique de notre amendement à l'article 71 concernant le groupement de listes.

Art. 66

Au § 2, deuxième et troisième alinéas, et au § 3, deuxième alinéa, de l'article 128 proposé, supprimer chaque fois les mots «-Hal-Vilvorde».

Justification

Le présent amendement est le corollaire technique de nos amendements aux articles 42 et 43.

Art. 71

Remplacer le deuxième alinéa proposé de l'article 132 par ce qui suit:

«Ces déclarations peuvent aussi porter soit sur le groupement de listes dans la circonscription électorale de Bruxelles et les circonscriptions électorales de Hal-Vilvorde et de Louvain, soit sur le groupement de listes dans la circonscription électorale de Bruxelles et la circonscription électorale de Nivelles.»

Justification

Cet amendement est, pour ce qui concerne le groupement de listes, le corollaire de notre amendement à l'article 47, qui crée la circonscription électorale de Bruxelles et la circonscription électorale de Hal-Vilvorde.

*
* *

28. — AMENDEMENTS PROPOSES PAR MM. VAN HOOLAND ET APPELTANS

Art. 74

A l'article 156, § 2, premier alinéa, proposé, supprimer les mots «-Hal-Vilvorde».

Justification

Cet amendement est le corollaire technique de notre amendement à l'article 43, qui crée la circonscription électorale de Bruxelles.

Art. 76

A l'article 161bis, deuxième alinéa, proposé, supprimer les mots «-Hal-Vilvorde».

Verantwoording

Dit amendement vloeit technisch voort uit ons amendement op artikel 43, dat de kieskring Brussel instelt.

Art. 80

In de voorgestelde artikelen 169, derde lid, en 175, eerste lid, telkens de woorden « -Halle-Vilvoorde » te doen vervallen.

Verantwoording

Dit amendement vloeit technisch voort uit ons amendement op artikel 42, dat de kieskring Brussel en de kieskring Halle-Vilvoorde instelt.

Art. 199

In dit artikel de volgende wijzigingen aan te brengen:

A. In het 1^o van het voorgestelde artikel 9 de woorden « , met uitzondering van het administratief arrondissement Halle-Vilvoorde » te doen vervallen.

B. Het 3^o te vervangen als volgt:

« 3^o de kieskring Brussel, die het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad omvat. »

Verantwoording

Het tweetalig administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad en het Nederlandstalige administratief arrondissement Halle-Vilvoorde blijven in het onderhavige voorstel van wet samengevoegd in een taalgemengde kieskring.

Het onderhavige amendement opteert voor de instelling van een kieskring Brussel, die het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad omvat, en voor de incorporatie, naar analogie van deze van het administratief arrondissement Nijvel in de Waalse kieskring, van het administratief arrondissement Halle-Vilvoorde in de Vlaamse kieskring. Dit is conform het grondwettelijk bestaan van de vier taalgebieden en passend in ons streven naar een confederale staatsstructuur, waarin de erkenning van het bestaan van de twee Gemeenschappen, de Vlaamse en de Waalse, ook in Brussel en in de Europese dimensie wordt gerealiseerd.

Subsidiair 1:

In dit artikel de volgende wijzigingen aan te brengen:

A. In het eerste lid van het voorgestelde artikel 9 het woord « vier » te vervangen door het woord « drie »;

B. In het 1^o de woorden « met uitzondering van het administratief arrondissement Halle-Vilvoorde » te vervangen door de woorden « en het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad »;

Justification

Cet amendement est le corollaire technique de notre amendement à l'article 43, qui crée la circonscription électorale de Bruxelles.

Art. 80

Aux articles 169, troisième alinéa, et 175, premier alinéa, proposés, supprimer chaque fois les mots « -Hal-Vilvorde ».

Justification

Cet amendement est le corollaire technique de notre amendement à l'article 42, qui crée la circonscription électorale de Bruxelles et la circonscription électorale de Hal-Vilvorde.

Art. 199

Apporter les modifications suivantes à cet article:

A. Au 1^o de l'article 9 proposé, supprimer les mots « à l'exception de l'arrondissement administratif de Hal-Vilvorde ».

B. Remplacer le 3^o par ce qui suit:

« 3^o la circonscription électorale de Bruxelles, qui comprend l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale. »

Justification

La proposition à l'examen maintient la fusion de l'arrondissement administratif bilingue de Bruxelles-Capitale et de l'arrondissement administratif néerlandophone de Hal-Vilvorde au sein d'une circonscription électorale linguistiquement mixte.

L'amendement proposé tend à instaurer une circonscription électorale de Bruxelles, qui comprenne l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale et à incorporer l'arrondissement administratif de Hal-Vilvorde dans la circonscription électorale flamande, par analogie avec l'incorporation de l'arrondissement administratif de Nivelles dans la circonscription électorale wallonne, conformément aux dispositions constitutionnelles qui ont consacré l'existence des quatre régions linguistiques et à notre volonté d'établir une structure étatique confédérale consacrant — aussi à Bruxelles et au niveau européen — la reconnaissance des deux Communautés, la Communauté flamande et la Communauté française.

Amendement subsidiaire n° 1:

Apporter à cet article les modifications suivantes:

A. Au premier alinéa de l'article proposé, remplacer le mot « quatre » par le mot « trois »;

B. Au 1^o, remplacer les mots « à l'exception de l'arrondissement administratif de Hal-Vilvorde » par les mots « et l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale »;

C. Het 2° aan te vullen als volgt: «, en het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad»;

D. Het 3° te doen vervallen en het 4° te vernummeren tot «3°».

Verantwoording

Het tweetalig administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad en het Nederlandstalige administratief arrondissement Halle-Vilvoorde blijven in het onderhavige voorstel van wet samengevoegd in een taalgemengde kieskring.

Het onderhavige amendement opteert voor de samenvoeging van het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad bij respectievelijk de Vlaamse kieskring, die tevens de administratieve arrondissementen omvat die tot het Vlaamse Gewest behoren, en de Waalse kieskring, die tevens de administratieve arrondissementen omvat die tot het Waalse Gewest behoren, met uitzondering van de gemeenten van het Duitse taalgebied. Aldus behoren de personen die ingeschreven zijn op de lijst van kiezers van een gemeente van het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad tot hetzij het Nederlandse kiescollege, hetzij het Franse kiescollege. Dit is conform het grondwettelijk bestaan van de vier taalgebieden en passend in ons streven naar een confederale staatsstructuur, waarin de erkenning van het bestaan van de twee Gemeenschappen, de Vlaamse en de Waalse, ook in Brussel en in de Europese dimensie wordt gerealiseerd.

Subsidiar 2:

In dit artikel de volgende wijzigingen aan te brengen:

A. Het 2° van het voorgestelde artikel 9 *in fine* aan te vullen als volgt: «en van het administratief arrondissement Nijvel»;

B. Het 3° te vervangen als volgt:

«3° de kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde-Nijvel die de administratieve arrondissementen Brussel-Hoofdstad, Halle-Vilvoorde en Nijvel omvat;»

Verantwoording

Het tweetalig administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad en het Nederlandstalige administratief arrondissement Halle-Vilvoorde blijven in het onderhavige voorstel van wet samengevoegd in een taalgemengde kieskring.

Het onderhavige subsidiaire amendement opteert voor de instelling van een kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde-Nijvel. Hierdoor worden de inwoners van de administratieve arrondissementen Halle-Vilvoorde en Nijvel, die een gelijkaardige weerslag van Brussel en van de aanwezigheid van de Europese instellingen aldaar kennen, overeenkomstig het non-discriminatiebeginsel op voet van gelijkheid behandeld. Dit past in ons streven naar een confederale staatsstructuur, waarin de erkenning van het bestaan van de twee gemeenschappen, de Vlaamse en de Waalse, ook in Brussel en in de Europese dimensie wordt gerealiseerd.

C. Compléter le 2° par ce qui suit: «, et de l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale»;

D. Supprimer le 3° et faire du «4°» un «3°».

Justification

La proposition à l'examen maintient la fusion de l'arrondissement administratif bilingue de Bruxelles-Capitale et de l'arrondissement administratif néerlandophone de Hal-Vilvorde au sein d'une circonscription électorale linguistique mixte.

L'amendement proposé tend à fusionner l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale, d'une part avec la circonscription électorale flamande, qui comprend également les arrondissements administratifs faisant partie de la Région flamande, et, d'autre part, avec la circonscription électorale wallonne, qui comprend également les arrondissements administratifs faisant partie de la Région wallonne, à l'exception des communes de la Région de langue allemande. Il s'ensuit que les personnes inscrites sur la liste des électeurs d'une commune de l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale appartiendront soit au collège électoral néerlandais, soit au collège électoral français, conformément aux dispositions constitutionnelles qui ont consacré l'existence des quatre régions linguistiques et à notre volonté d'établir une structure étatique confédérale consacrant — aussi à Bruxelles et au niveau européen — la reconnaissance des deux communautés, la Communauté flamande et la Communauté wallonne.

Amendement subsidiaire n° 2:

Apporter à cet article les modifications suivantes:

A. Ajouter au 2° de l'article 9 proposé, *in fine*, les mots «et de l'arrondissement administratif de Nivelles»;

B. Remplacer le 3° par la disposition suivante:

«3° la circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvorde-Nivelles qui comprend les arrondissements administratifs de Bruxelles-Capitale, de Hal-Vilvorde et de Nivelles;»

Justification

La proposition à l'examen maintient la fusion de l'arrondissement administratif bilingue de Bruxelles-Capitale et de l'arrondissement administratif néerlandophone de Hal-Vilvorde au sein d'une circonscription électorale linguistiquement mixte.

L'amendement subsidiaire proposé opte pour l'instauration d'une circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvorde-Nivelles. Cela permettra aux habitants des arrondissements administratifs de Hal-Vilvorde et de Nivelles, qui connaissent les mêmes répercussions de la proximité de Bruxelles et de la présence, dans cette ville, des institutions européennes, d'être traitées sur un pied d'égalité, conformément aux principes de non-discrimination et à notre volonté d'établir une structure étatique confédérale consacrant — aussi à Bruxelles et au niveau européen — la reconnaissance des deux Communautés, la Communauté flamande et la Communauté française.

Art. 200

In het voorgestelde artikel 10, in § 1, derde lid, de woorden «-Halle-Vilvoorde» en in § 3, derde lid, de woorden «de bevolking van het administratief arrondissement Halle-Vilvoorde en» te doen vervallen.

Subsidiair 1:

In het voorgestelde artikel 10 de volgende wijzigingen aan te brengen:

A. In § 1, derde lid, de woorden «de kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde» te vervangen door de woorden «het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad»;

B. In § 3, derde lid, de woorden «de bevolking van het administratief arrondissement Halle-Vilvoorde en» te doen vervallen.

Verantwoording

Dit amendement vloeit technisch voort uit ons amendement op artikel 199.

Subsidiair 2:

In de onder het 2° voorgestelde § 3 van artikel 12 de woorden «Brussel-Halle-Vilvoorde» te vervangen door de woorden «Brussel-Halle-Vilvoorde-Nijvel».

Verantwoording

Dit amendement vloeit technisch voort uit ons amendement op artikel 199.

Robert VAN HOOLAND.
Laurent APPELTANS.

*
* *

**29. — AMENDEMENTEN VAN
DE HEREN VAN HOOLAND EN APPELTANS**

Art. 201

In dit artikel de volgende wijzigingen aan te brengen:

A. In de onder het 2° voorgestelde § 3 van artikel 12 de woorden «-Halle-Vilvoorde» te doen vervallen.

B. Het 3° te doen vervallen.

Art. 200

A l'article 10, § 1^{er}, troisième alinéa, proposé, supprimer chaque fois les mots «-Hal-Vilvorde».

Amendement subsidiaire n° 1:

A l'article 10 proposé, apporter les modifications suivantes:

A. Au § 1^{er}, troisième alinéa, remplacer les mots «la circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvorde» par les mots «l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale»;

B. Au § 3, quatrième alinéa, supprimer les mots «la population de l'arrondissement administratif de Hal-Vilvorde».

Justification

Le présent amendement est le corollaire technique de notre amendement à l'article 199.

Amendement subsidiaire n° 2:

Au § 3 de l'article 12, proposé au 2°, remplacer les mots «Bruxelles-Hal-Vilvorde» par les mots «Bruxelles-Hal-Vilvorde-Nivelles».

Justification

Cet amendement est le corollaire technique de notre amendement à l'article 199.

*
* *

**29. — AMENDEMENTS PROPOSES PAR
MM. VAN HOOLAND ET APPELTANS**

Art. 201

A cet article, apporter les modifications suivantes:

A. Au § 3 de l'article 12, proposé au 2°, supprimer les mots «-Hal-Vilvorde».

B. Supprimer le 3°.

Subsidiair 1:

In dit artikel de volgende wijzigingen aan te brengen:

A. De onder het 2^o voorgestelde § 3 van artikel 12 te vervangen als volgt:

« In afwijking van de vorige leden wordt een hoofdbureau van het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad ingesteld, dat er de functies van het provinciehoofdbureau uitoefent. Het zetelt te Brussel. De secretaris van dit bureau wordt door de voorzitter aangewezen onder de kiezers van dit administratief arrondissement. »;

B. Het 3^o te doen vervallen.

Verantwoording

Dit amendement vloeit technisch voort uit ons amendement op artikel 199.

Subsidiair 2:

In de onder het 2^o voorgestelde § 3 van artikel 12 de woorden « Brussel-Halle-Vilvoorde » te vervangen door de woorden « Brussel-Halle-Vilvoorde-Nijvel ».

Verantwoording

Dit amendement vloeit technisch voort uit ons amendement op artikel 199.

Art. 205

In de onder het 1^o voorgestelde § 1 van artikel 21, in het eerste lid, tweede gedachtenstreepje, en in het tweede lid de woorden « Halle-Vilvoorde » te doen vervallen.

Subsidiair 1:

In de onder 1^o voorgestelde § 1 van artikel 21, in het eerste lid, tweede gedachtenstreepje, en in het tweede lid de woorden « de kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde » te vervangen door de woorden « het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad ».

Verantwoording

Dit amendement vloeit technisch voort uit ons amendement op artikel 199.

Subsidiair 2:

In de onder 1^o voorgestelde § 1 van artikel 21, in het eerste lid, tweede gedachtenstreepje, en in het tweede lid de woorden « de kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde » te vervangen door de woorden « Brussel-Halle-Vilvoorde-Nijvel ».

Amendement subsidiaire n° 1:

A cet article, apporter les modifications suivantes:

A. Remplacer le § 3 proposé au 2^o par ce qui suit:

« Par dérogation aux alinéas précédents, il est institué un bureau principal de l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale, qui y exerce les fonctions du bureau principal de province pour cette circonscription. Il siège à Bruxelles. Le secrétaire de ce bureau est désigné par le président parmi les électeurs de cette circonscription électorale »;

B. Supprimer le 3^o.

Justification

Le présent amendement est le corollaire technique de notre amendement à l'article 199.

Amendement subsidiaire n° 2:

Au § 3 de l'article 12, proposé au 2^o, remplacer les mots « Bruxelles-Hal-Vilvorde » par les mots « Bruxelles-Hal-Vilvorde-Nivelles ».

Justification

Cet amendement est le corollaire technique de notre amendement à l'article 199.

Art. 205

Au premier alinéa, deuxième tiret, et au deuxième alinéa du § 1^{er} de l'article 21, proposé au 1^o, supprimer les mots « Hal-Vilvorde ».

Amendement subsidiaire n° 1:

Au premier alinéa, deuxième tiret, et au deuxième alinéa du § 1^{er}, de l'article 21, proposé au 1^o, remplacer les mots « la circonscription de Bruxelles-Hal-Vilvorde » par les mots « l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale ».

Justification

Le présent amendement est le corollaire technique de notre amendement à l'article 199.

Amendement subsidiaire n° 2:

Au premier alinéa, deuxième tiret, et au deuxième alinéa du § 1^{er} de l'article 21, proposé au 1^o, remplacer les mots « Bruxelles-Hal-Vilvorde » par les mots « Bruxelles-Hal-Vilvorde-Nivelles ».

Verantwoording

Dit amendement vloeit technisch voort uit ons amendement op artikel 199.

Art. 207

In het 2° van dit artikel de woorden «Halle-Vilvoorde» te doen vervallen.

Subsidiair 1:

Het 2° te vervangen als volgt:

«2° In het derde lid worden de woorden «provincie Brabant» vervangen door de woorden «het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad» en de woorden «Brusselse kieskring» door de woorden «dit administratief arrondissement.»

Verantwoording

Dit amendement vloeit technisch voort uit ons amendement op artikel 199.

Subsidiair 2:

In het 2° van dit artikel de woorden «Brussel-Halle-Vilvoorde» te vervangen door de woorden «Brussel-Halle-Vilvoorde-Nijvel».

Verantwoording

Dit amendement vloeit technisch voort uit ons amendement op artikel 199.

Art. 208

In het 1° en 2° van dit artikel telkens de woorden «-Halle-Vilvoorde» te doen vervallen.

Subsidiair 1:

In het 1° en 2° de woorden «de kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde» telkens te vervangen door de woorden «het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad» en in het 2° de woorden «deze kieskring» te vervangen door «dit administratief arrondissement».

Verantwoording

Dit amendement vloeit technisch voort uit ons amendement op artikel 199.

Subsidiair 2:

In het 1° en 2° de woorden «Brussel-Halle-Vilvoorde» telkens te vervangen door de woorden «Brussel-Halle-Vilvoorde-Nijvel».

Justification

Cet amendement est le corollaire technique de notre amendement à l'article 199.

Art. 207

Au 2° de cet article, supprimer les mots «-Hal-Vilvorde».

Amendement subsidiaire n° 1:

Remplacer le 2° par ce qui suit:

«2° Au troisième alinéa, les mots «la province de Brabant» sont remplacés par les mots «l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale» et les mots «la circonscription électorale bruxelloise» par les mots «cet arrondissement administratif.»

Justification

Le présent amendement est le corollaire technique de notre amendement à l'article 199.

Amendement subsidiaire n° 2:

Au 2° de cet article, remplacer les mots «Bruxelles-Hal-Vilvorde» par les mots «Bruxelles-Hal-Vilvorde-Nivelles».

Justification

Le présent amendement est le corollaire technique de notre amendement à l'article 199.

Art. 208

Aux 1° et 2° de cet article, supprimer chaque fois les mots «-Hal-Vilvorde».

Amendement subsidiaire n° 1:

Aux 1° et 2°, remplacer chaque fois les mots «la circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvorde» par les mots «l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale» et, au 2°, remplacer les mots «cette circonscription» par les mots «cet arrondissement administratif».

Justification

Le présent amendement est le corollaire technique de notre amendement à l'article 199.

Amendement subsidiaire n° 2:

Aux 1° et 2°, remplacer chaque fois les mots «Bruxelles-Hal-Vilvorde» par les mots «Bruxelles-Hal-Vilvorde-Nivelles».

Verantwoording

Dit amendement vloeit technisch voort uit ons amendement op artikel 199.

Art. 209

In het 1° en 2° van dit artikel telkens de woorden «-Halle-Vilvoorde» te doen vervallen.

Subsidiair 1:

In het 1° en 2° de woorden «de kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde» telkens te vervangen door de woorden «het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad».

Verantwoording

Dit amendement vloeit technisch voort uit ons amendement op artikel 199.

Subsidiair 2:

In het 1° en 2° de woorden «Brussel-Halle-Vilvoorde» telkens te vervangen door de woorden «Brussel-Halle-Vilvoorde-Nijvel».

Verantwoording

Dit amendement vloeit technisch voort uit ons amendement op artikel 199.

Art. 213

Dit artikel te doen vervallen.

Subsidiair 1:

In dit artikel de woorden «de kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde» te vervangen door de woorden «het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad».

Verantwoording

Dit amendement vloeit technisch voort uit ons amendement op artikel 199.

Subsidiair 2:

In dit artikel de woorden «Brussel-Halle-Vilvoorde» te vervangen door de woorden «Brussel-Halle-Nijvel».

Verantwoording

Dit amendement vloeit technisch voort uit ons amendement op artikel 199.

Justification

Le présent amendement est le corollaire technique de notre amendement à l'article 199.

Art. 209

Aux 1° et 2° de cet article, supprimer chaque fois les mots «Hal-Vilvorde».

Amendement subsidiaire n° 1:

Aux 1° et 2°, remplacer chaque fois les mots «la circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvorde» par les mots «l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale».

Justification

Le présent amendement est le corollaire technique de notre amendement à l'article 199.

Amendement subsidiaire n° 2:

Aux 1° et 2°, remplacer chaque fois les mots «Bruxelles-Hal-Vilvorde» par les mots «Bruxelles-Hal-Vilvorde-Nivelles».

Justification

Le présent amendement est le corollaire technique de notre amendement à l'article 199.

Art. 213

Supprimer cet article.

Amendement subsidiaire n° 1:

A cet article, remplacer les mots «la circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvorde» par les mots «l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale».

Justification

Le présent amendement est le corollaire technique de notre amendement à l'article 199.

Amendement subsidiaire n° 2:

A cet article, remplacer les mots «Bruxelles-Hal-Vilvorde» par les mots «Bruxelles-Hal-Vilvorde-Nivelles».

Justification

Le présent amendement est le corollaire technique de notre amendement à l'article 199.

Art. 214

In het voorgestelde artikel 35, tweede lid, de woorden «-Halle-Vilvoorde» te doen vervallen.

Subsidiair 1:

In het voorgestelde artikel 35, tweede lid, de woorden «de kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde» te vervangen door de woorden «het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad».

Verantwoording

Dit amendement vloeit technisch voort uit ons amendement op artikel 199.

Subsidiair 2:

In het voorgestelde artikel 35, tweede lid, de woorden «Brussel-Halle-Vilvoorde» te vervangen door de woorden «Brussel-Halle-Vilvoorde-Nijvel».

Verantwoording

Dit amendement vloeit technisch voort uit ons amendement op artikel 199.

Bijlage 4

In de voorgestelde tabel van de kieskringen voor de Kamerverkiezingen wordt de kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde gesplitst in de kieskring Brussel met hoofdplaats Brussel en bestaande uit de kieskantons Anderlecht, Brussel, Elsene, Schaarbeek, Sint-Gillis, Sint-Jans-Molenbeek, Sint-Joost-ten-Node en Ukkel, en de kieskring Halle-Vilvoorde met hoofdplaats Halle en bestaande uit de kieskantons Asse, Halle, Lennik, Meise, Vilvoorde en Zaventem.

Verantwoording

Zie de verantwoording bij ons amendement op artikel 42, dat de kieskring Brussel en de kieskring Halle-Vilvoorde instelt.

Robert VAN HOOLAND.
Laurent APPELTANS.

Art. 214

A l'article 35, deuxième alinéa, proposé, supprimer les mots «Hal-Vilvorde».

Amendement subsidiaire n° 1:

A l'article 35, deuxième alinéa, proposé, remplacer les mots «la circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvorde» par les mots «l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale».

Justification

Le présent amendement est le corollaire technique de notre amendement à l'article 199.

Amendement subsidiaire n° 2:

A l'article 35, deuxième alinéa, proposé, remplacer les mots «Bruxelles-Hal-Vilvorde» par les mots «Bruxelles-Hal-Vilvorde-Nivelles».

Justification

Le présent amendement est le corollaire technique de notre amendement à l'article 199.

Annexe 4

Au tableau proposé des circonscriptions électorales pour l'élection de la Chambre des représentants, scinder la circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvorde en une circonscription électorale de Bruxelles ayant pour chef-lieu Bruxelles et comprenant les cantons électoraux d'Anderlecht, Bruxelles. Ixelles, Schaerbeek, Saint-Gilles, Saint-Josse-ten-Noode et Uccle et en une circonscription électorale de Hal-Vilvorde ayant pour chef-lieu Hal et comprenant les cantons électoraux d'Asse, Hal, Lennik, Meise, Vilvorde et Zaventem.

Justification

Voir la justification de notre amendement à l'article 42, qui crée la circonscription électorale de Bruxelles et la circonscription électorale de Hal-Vilvorde.